

# °caleon

Instructions d'installation et de mise en route



**Veillez lire attentivement cette notice avant l'installation et la mise en service !**

# Sommaire

<b>Directives de sécurité</b> .....	<b>3</b>
Déclaration de conformité CE .....	3
Recommandations générales .....	3
Modifications de l'appareil .....	3
Garantie et responsabilité .....	3
Élimination et polluants .....	3
<b>Description °CALEON</b> .....	<b>4</b>
Caractéristiques techniques .....	4
Contenu de l'approvisionnement .....	4
<b>Installation</b> .....	<b>5</b>
°CALEON Installation .....	5
Exemple de connexion du régulateur .....	7
Exemple de connexion CAN .....	7
<b>Utilisation</b> .....	<b>8</b>
Présentation de pièce .....	8
Mode de fonctionnement .....	8
Menu .....	9
Régler les heures de fonctionnement .....	9
Régler les heures de fonctionnement .....	10
Menu expert .....	11
Paramètres .....	11
Appareil .....	12
Pièces .....	13
Sondes .....	14
Fonctions .....	16
Valeurs de service .....	18
Aide .....	18
Note .....	19

## Déclaration de conformité CE

En apposant le sigle CE sur la °CALEON le fabricant certifie que la construction de l'appareil est conforme aux directives de sécurité selon

- UE Directive de basse tension 2014/35/UE
- UE relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

confirmer. La compatibilité a été démontrée et les documents correspondants ainsi que la UE déclaration de conformité sont conservés chez le fabricant.

## Recommandations générales

### A lire attentivement !

Cette notice comporte des recommandations essentielles et des informations importantes relatives à la sécurité, au montage, à la mise en service, à l'entretien et à l'utilisation de l'appareil. C'est pourquoi l'installateur, le technicien spécialisé et l'utilisateur de l'installation sont tenus à lire et à observer ces instructions dans leur intégralité avant le montage, la mise en service et l'utilisation de l'appareil.

Cette unité est une automatique, électrique °CALEON Room Controller. Il doit être installé impérativement dans un local sec et dans des conditions décrites dans la rubrique "Caractéristiques techniques".

En outre, il convient de respecter les prescriptions de prévention des accidents en vigueur, les prescriptions de l'Association des électrotechniciens, de la compagnie d'électricité locale, les normes DIN-EN applicables ainsi que les instructions de montage et d'utilisation des composants supplémentaires du système. Le montage, le raccordement, la mise en service et l'entretien de l'appareil ne doivent être effectués que par un technicien spécialisé.

**Pour l'utilisateur: demandez au technicien qu'il vous explique en détails le fonctionnement et comment manipuler les commandes. Gardez cette notice toujours à proximité de l'appareil.**

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation incorrecte ou la non-conformité de ce manuel!

## Modifications de l'appareil

- Toute modification sous n'importe quelle forme est soumise à l'accord préalable du fabricant.
- Il est également interdit d'installer des composants supplémentaires qui n'ont pas été testés avec l'appareil.
- S'il s'avère qu'il n'est plus possible d'utiliser l'appareil en toute sécurité, par exemple en raison de dommages au boîtier, éteignez immédiatement l'appareil.
- Les pièces de l'appareil ou les accessoires qui ne sont pas en parfait état doivent être échangés immédiatement.
- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine.
- Les marquages effectués en usine sur l'appareil ne doivent pas être modifiés, enlevés ou rendus illisibles.
- Ne paramétrer que les réglages décrits dans cette notice



Toute modification de l'appareil peut causer un mauvais fonctionnement de la régulation et de l'installation qu'elle pilote.

## Garantie et responsabilité

L'unité a été conçu et testé aux exigences très strictes en matière de qualité et de sécurité. Sont toutefois exclus de la garantie et de toute responsabilité les dommages personnels et matériels dus aux causes suivantes :

- Non observation des présentes instructions de montage et de mise en service
- Montage, mise en service, entretien et utilisation non conformes
- Réparations effectuées de façon non conformes
- Toute intervention sur l'appareil en opposition du paragraphe "Modifications de l'appareil"
- Utilisation de l'appareil pour une application non-prévue et spécifiée
- Dépassement en dessous ou au dessus des valeurs mini ou maxi autorisées
- Force majeure.

## Élimination et polluants

L'appareil est conforme à la directive RoHS 2011/65/UE visant la restriction d'utilisation de certains produits dangereux dans les



Ne jetez en aucun cas l'appareil dans les poubelles ménagères. Présentez-le à la déchetterie locale ou retournez-le à votre (re) vendeur.

## Caractéristiques techniques



Boîtier

2 parties, matière synthétique ABS (plastique)  
75 mm x 95 mm x 19 mm  
Façade en verre



Affichage

En touchant panneau frontal avec les doigts  
Écran couleurs avec 240 x 320 dots  
2,8 pouces (7 cm) en diagonale



Fonctionne

Guide utilisateur intuitif



Langues

Deutsch  
English  
Español  
Italiano  
Français  
Português

### Valeurs électriques:

Tension	24 VDC +/- 10%
Puissance absorbée	max. 2,5 W
Classe de protection	IP20
Niveau de protection / surtension	

### Max. Longueur de câbles

1-Wire Bus	En option, sans fonction
------------	--------------------------

### Conditions environnementales

en fonctionnement	0 °C - 50 °C, local sec
pendant transport/stockage	0 °C - 60 °C, local sec

### Plage de mesure

En dehors de ces plages grands écarts possibles	
Sonde interne température ambiante	0 °C - 60 °C Précision +/- 1 °C Modifier par 0,1 °C
Sonde interne humidité ambiante	0 % - 100 % Précision +/- 6 °C Modifier par 0,1 %
1-Wire sondes de températures	En option, sans fonction



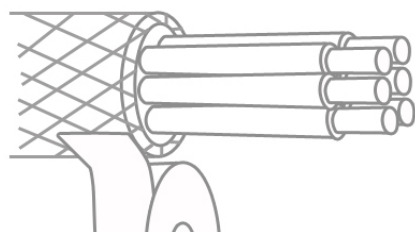
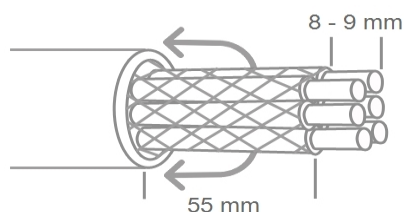
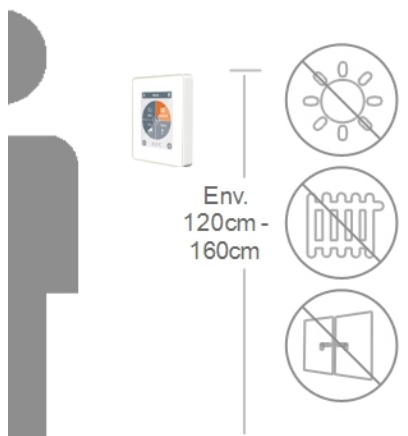
Après la mise en marche ou la coupure du secteur, il faut jusqu'à 60 minutes pour que la température soit affichée avec précision.

### Autres caractéristiques

Modes de montage	Installation murale avec/sans prise murale
Horloge	RTC avec réserve 24 h par batterie

## Contenu de l'approvisionnement

- °CALEON Room Controller
- 2 vis 3,5 x 35 mm et 2 chevilles 6 mm pour montage mural
- °CALEON guide d'installation



Montez l'appareil à un endroit approprié.



Prêter une attention particulière aux conditions environnementales adaptées. La lumière directe du soleil, les sources de chaleur et de froid, ex : les radiateurs et les fenêtres doivent être évités.

Lors de l'installation du °CALEON sur le mur, les câbles de raccordement doivent être aussi courts que possible. Pour une installation directe sur le mur, une longueur maximale de 40 mm est recommandée. S'il y a contact entre la gaine protectrice et la platine le Caleon risque d'être endommagé.

En montage sur boîte de dérivation tenir les raccordements les plus courts possibles (max. 55 mm). Remettre des câbles trop longs dans la boîte, car tout câble plissé à l'intérieur du °Caleon peut causer des problèmes.

Isoler les embouts sur 8 à 9 mm. Isoler la protection et connectez-la à un emplacement approprié (régulateur ou boîtier CAN) au conducteur de protection.



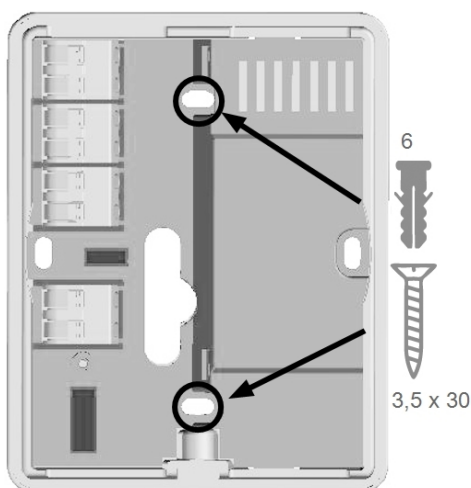
S'il y a contact entre la gaine protectrice et la platine le Caleon sera gravement endommagé.

### Montage sur boîte de dérivation UP

Fixer le socle en mettant les 2 chevilles et les 2 vis à l'aide d'un tournevis.

### Montage direct sur mur

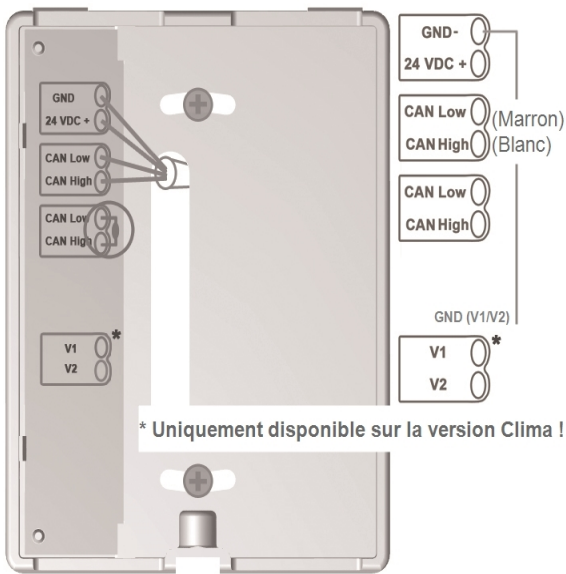
Positionner partie inférieure à l'endroit prévu et marquer les trois trous pour les vis de fixation. Faites attention que la surface du mur soit lisse et plan pour éviter toute déformation du boîtier. À l'aide d'une perceuse, percer les trous sur les points marqués sur le mur et placez-y les bouchons. Insérez les vis et vissez-les légèrement. Mettre la base à niveau et serrer les vis à fond.



Ouvrir les bornes de raccordement avec l'outil livré et procéder au raccordement électrique.



Alimentation électrique 24 VDC, veillez à respecter la polarité, sinon vous risquez d'endommager l'appareil !



Il faudra installer une résistance fin de chaîne à chaque premier et dernier appareil en raccordement CAN Bus.

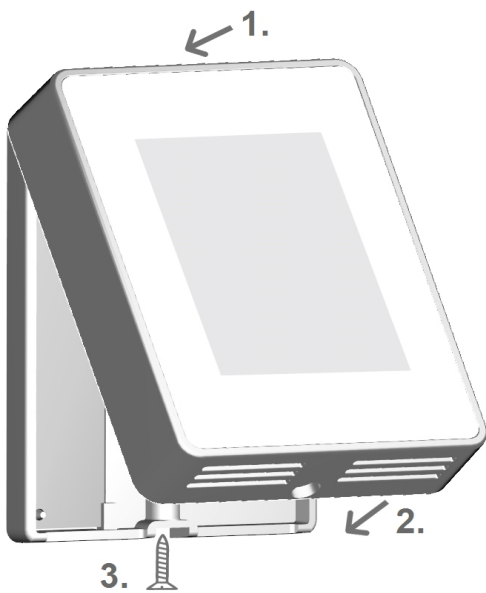


La connexion du côté opposé (régulateur) se trouve dans le diagramme de raccordement correspondant sur le manuel du régulateur.

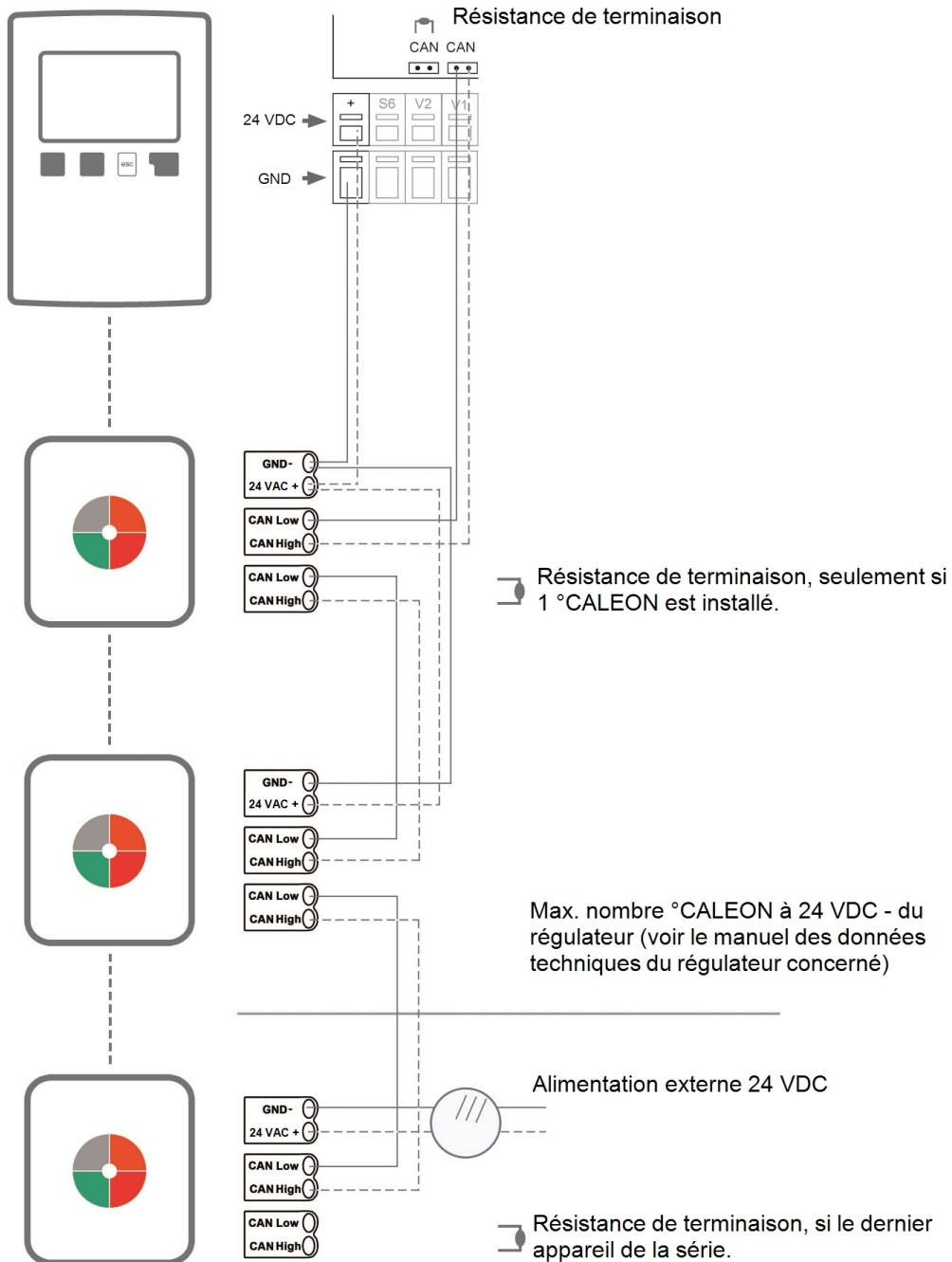
Remonter la partie frontale et fermer avec la vis. Introduire courant et mettre le °CALEON en service.



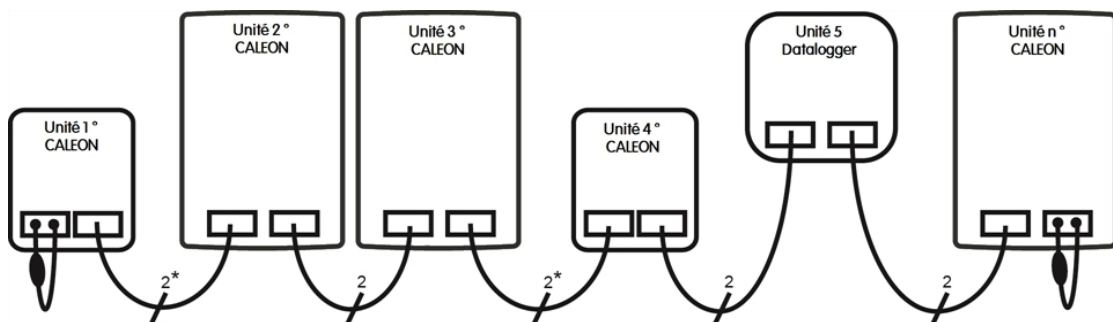
Vous pouvez accéder à la mise en service dans le menu °CALEON sous l'onglet Expert à tout moment.



## Exemple de connexion du régulateur



## Exemple de connexion CAN



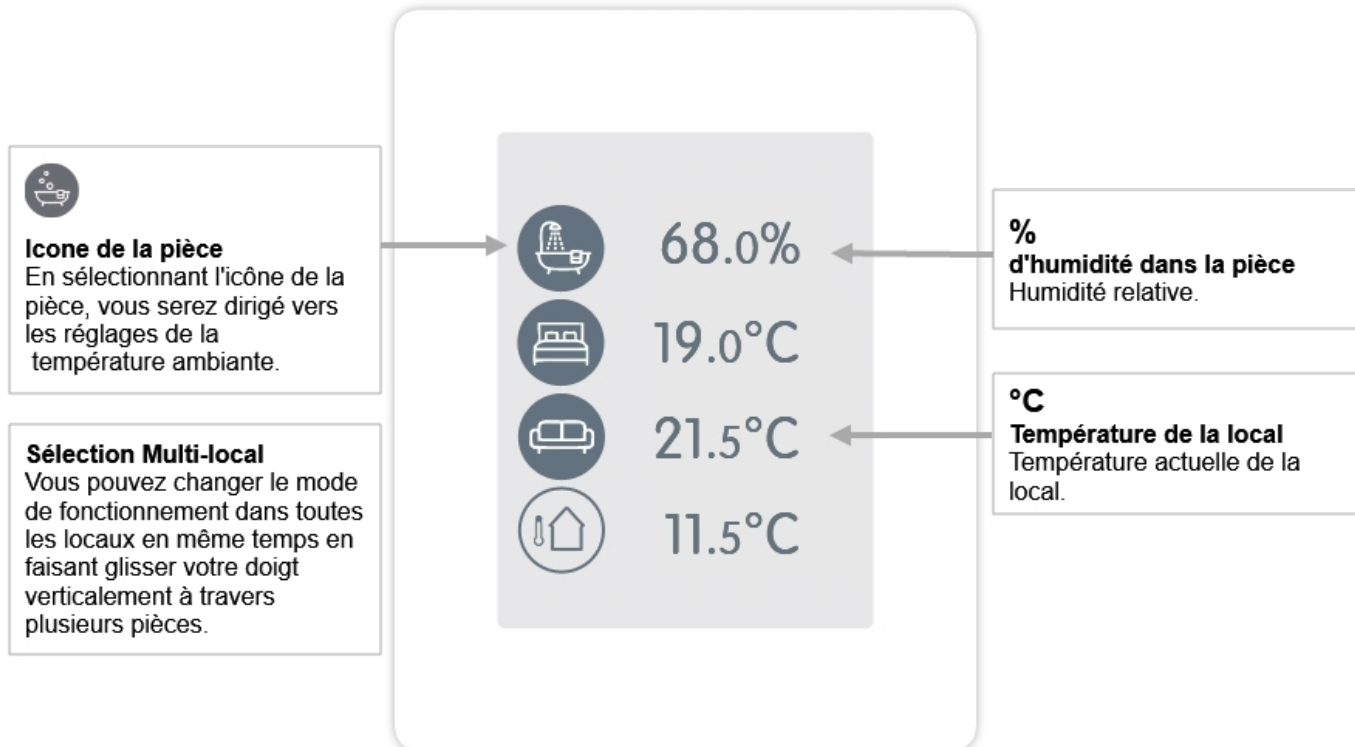
\*Alimentation uniquement CAN à partir de 4 conducteurs du régulateur.

L'ordre et le nombre d'appareils (max. 50) est arbitraire.

## UTILISATION

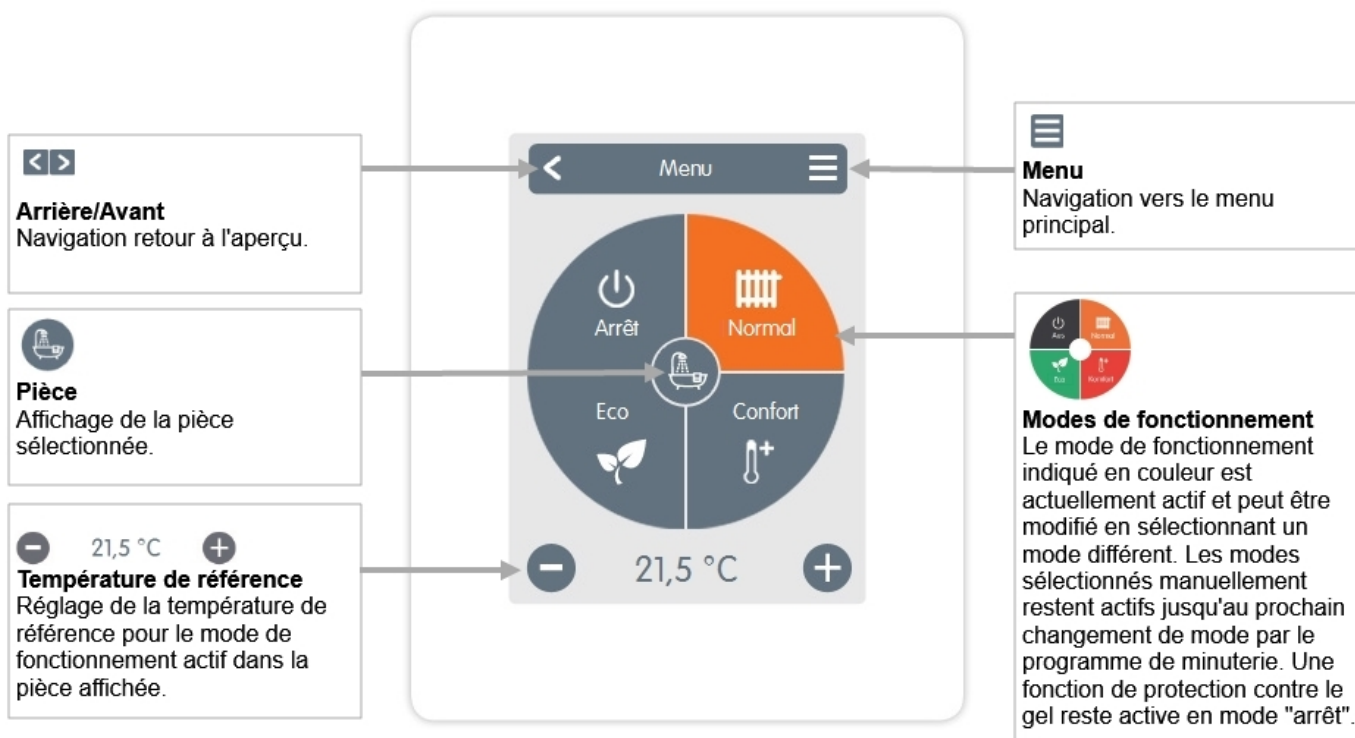
### Présentation de pièce

Affiche la température ambiante, l'humidité et la température externe une fois l'écran de démarrage activé.



### Mode de fonctionnement

Vue d'ensemble > Mode de fonctionnement





**Minuterie**  
Règlage du temps de chauffage et de refroidissement individuels pour chaque jour de la semaine, y compris une fonction de copie pour les jours suivants.

**Expert**  
Paramètres avancés pour les techniciens.

**Vacances**  
Règle la durée et la température pour une absence prolongée.

Régler les heures de fonctionnement

Règlage des temps de chauffage et de refroidissement individuels pour la pièce sélectionnée.

**Modèle d'exploitation**  
Sélection du mode de fonctionnement pour définir des sections individuelles de chauffage ou de refroidissement.

**Horloge**  
Calendrier pour sélectionner les intervalles de temps par intervalle de 30 minutes. Touchez des segments individuels ou faites glisser votre doigt sur des intervalles de temps complets pour les colorer en fonction du mode de fonctionnement sélectionné.

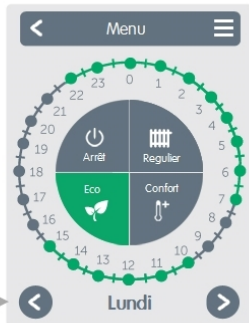
**Menu**  
Ouvre la fonction de copie. La fonction vous permet de copier les temps de chauffage et de refroidissement au jour suivant, au lundi - vendredi ou au lundi - dimanche.

**Retour / Suivant Jour de la semaine**  
Sélection du jour de la semaine qui doit être défini.

## Régler les heures de fonctionnement

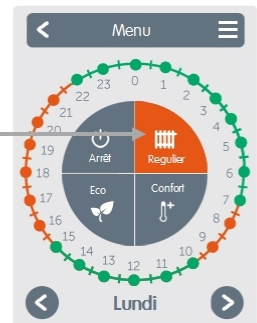
### Étape 1

Utilisez les touches fléchées pour sélectionner le jour souhaité.



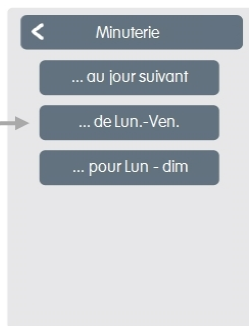
### Étape 2

Sélectionner le premier mode de chauffage (Normal) - déplacer l'index sur la durée désirée. La période sélectionnée est colorée en sélectionnant la couleur du mode de fonctionnement (normal = orange). Réglez les heures des autres modes de fonctionnement de la même manière.



### Étape 3

Après avoir réglé les heures de chauffage et de refroidissement individuelles, vous avez la possibilité de copier les heures via le menu principal au jour suivant, au lundi - vendredi ou au lundi - dimanche ou individuellement pour chaque jour de la semaine.



Dans un souci d'efficacité et d'économie d'énergie du contrôle de thermostat de la pièce, les durées de fonctionnement doivent être définies spécifiquement pour chaque pièce.

## Menu expert

Vue d'ensemble > Mode de fonctionnement > Menu > Expert

### Sélectionnez la langue

Définissez la langue du périphérique.

### Paramètres

Mise en place de la paramétrisation du système de chauffage/refroidissement.

### Verrouillage des menus

Activez le verrouillage du menu pour protéger les paramètres par un mot de passe.

< Expert

Sélectionnez la langue

Date et heure

Paramètres

Valeurs de service

Verrouillage des menus

Réglages d'usine

### Date et l'heure

Définissez l'heure et la date et le passage automatique à l'heure locale standard (été/hiver).

### Valeurs du service

Informations sur le système.

### Paramètres d'usine

Réinitialisez l'appareil aux paramètres d'usine.

! La structure de menu décrite ici est basée sur le statut au moment de la production et peut varier en raison de changements de logiciel ultérieurs.

## Paramètres

Aperçu > Mode d'exploitation > Menu > Expert > Paramètres

### Appareils

Ajoutez, gèrez et supprimez les périphériques connectés.

### Fonctions

Allocation et configuration de fonctions supplémentaires aux sorties de commutation libre.

### Synchronisation

des pièces lorsque la synchronisation des pièces est activée, les pièces installées sur d'autres °CALEONS du même réseau sont également affichées sur ce °CALEON et vice versa.

< Paramètres

Appareil

Pièces

Fonctions

Mode d'interface

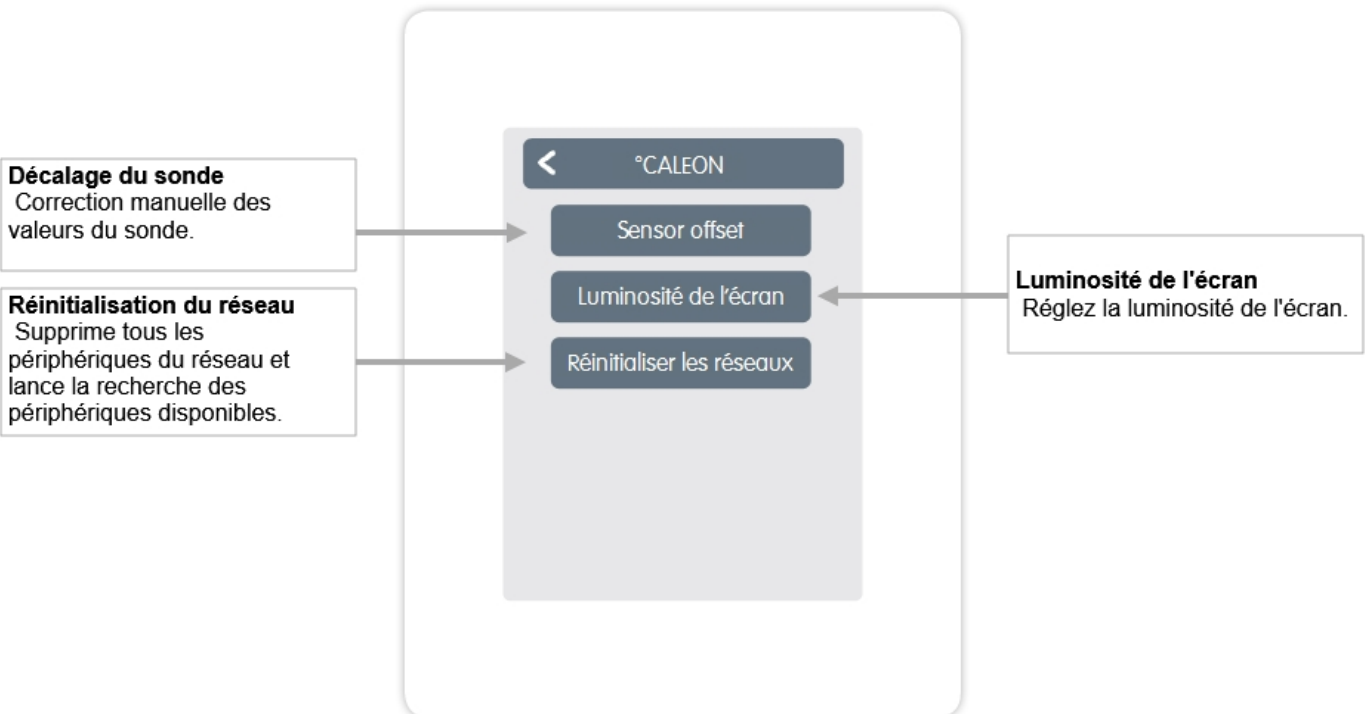
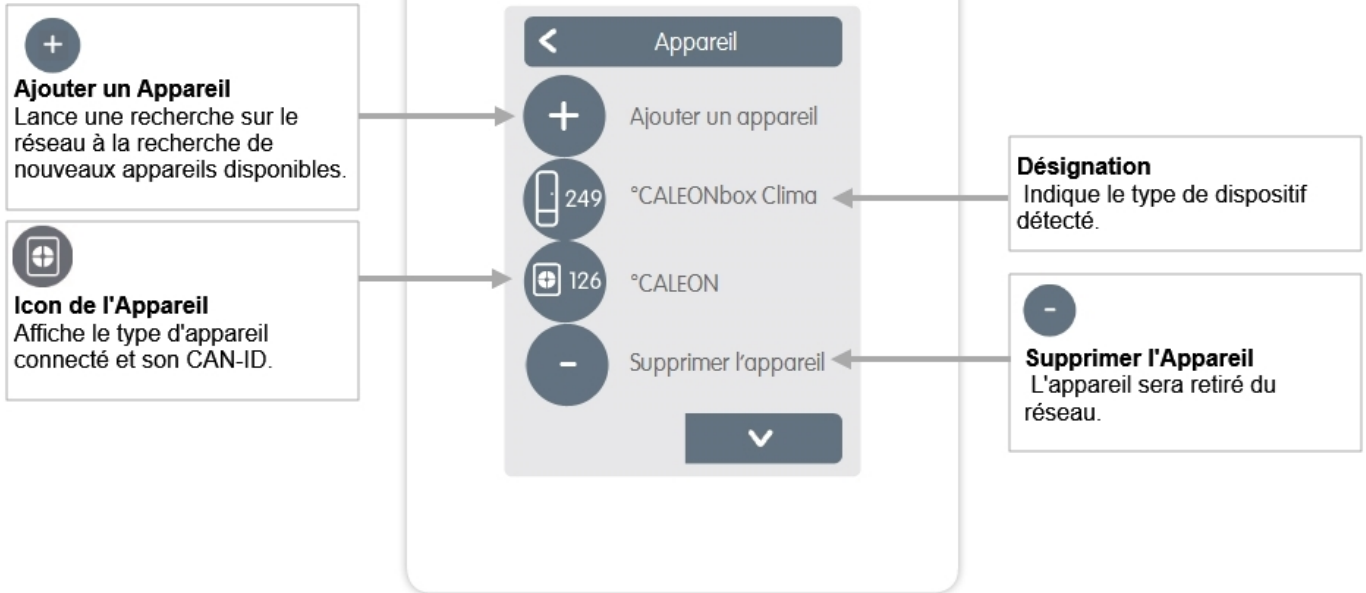
Synchron. locaux

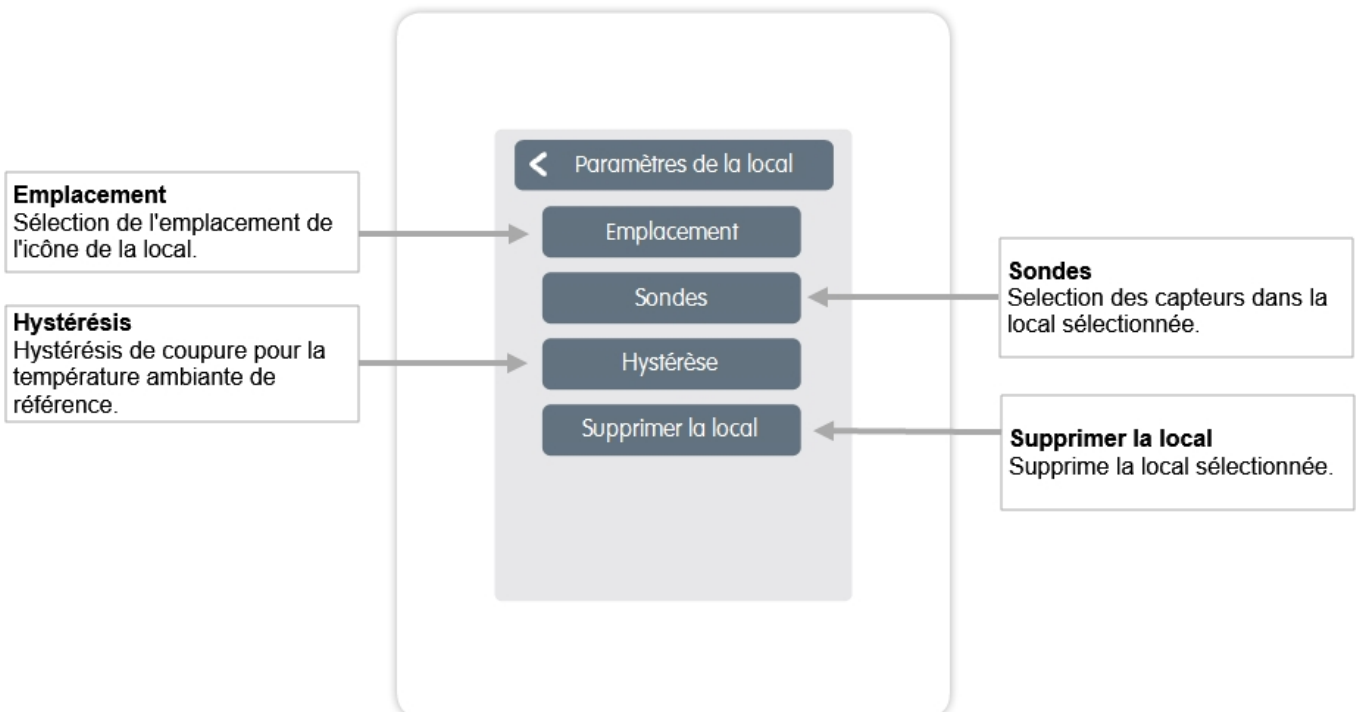
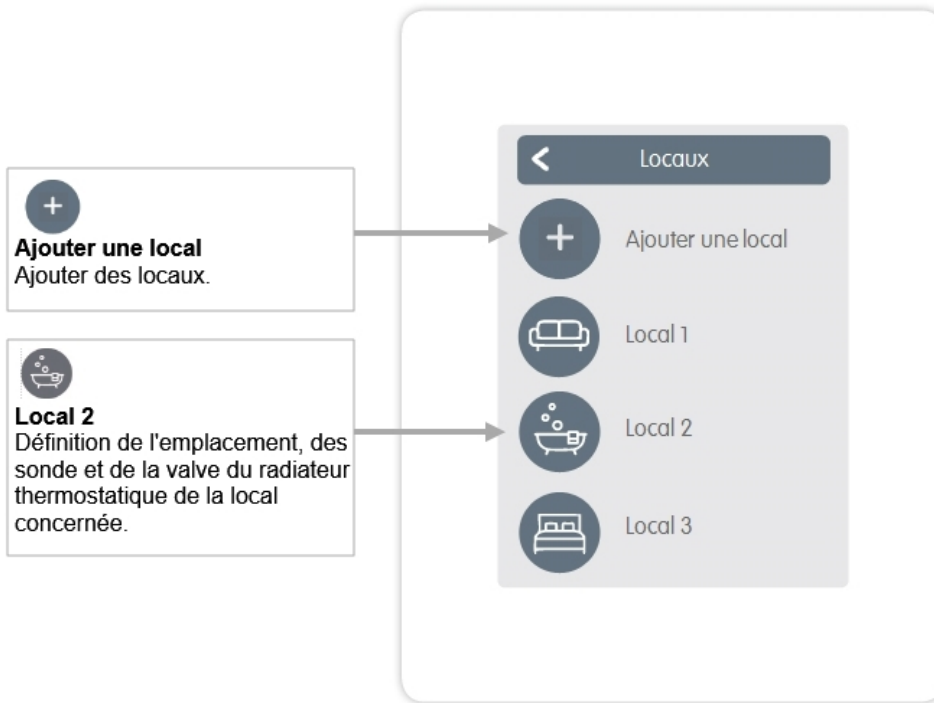
### Pièces

Ajoutez, gèrez et supprimez les pièces et affectez-les aux appareils connectés.

### Interface Mode

Passez du menu complet au menu restreint. Seule la température de référence peut être définie dans le mode "Menu cachée". Pour revenir au mode "complet", Appuyez et maintenez le coin supérieur droit de l'écran pendant 5 secondes.

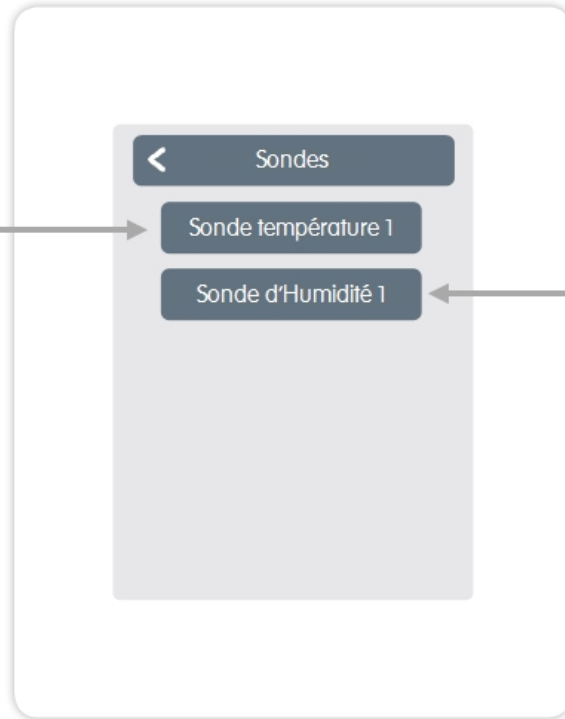




# Sondes

Aperçu > Mode d'exploitation > Menu > Expert > Paramètres > Locaux > Local 1 > Sondes

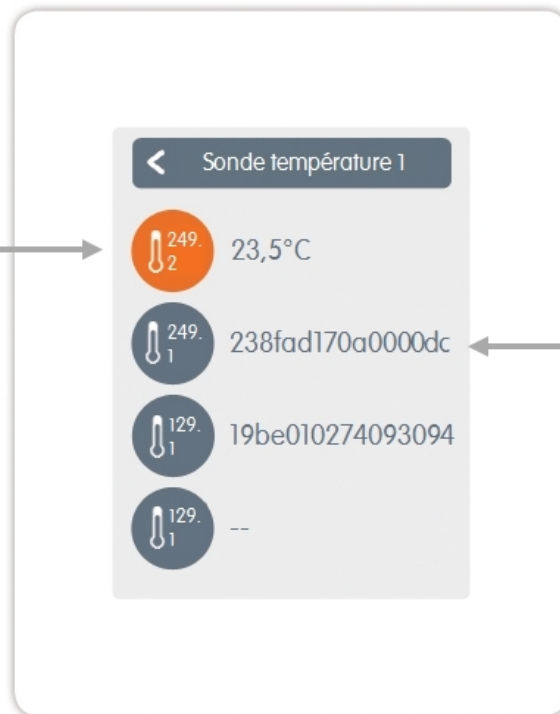
**Sonde de température**  
Sonde dans la local  
sélectionnée.





**Sonde d'humidité 1**  
Sondes dans la local  
sélectionnée.

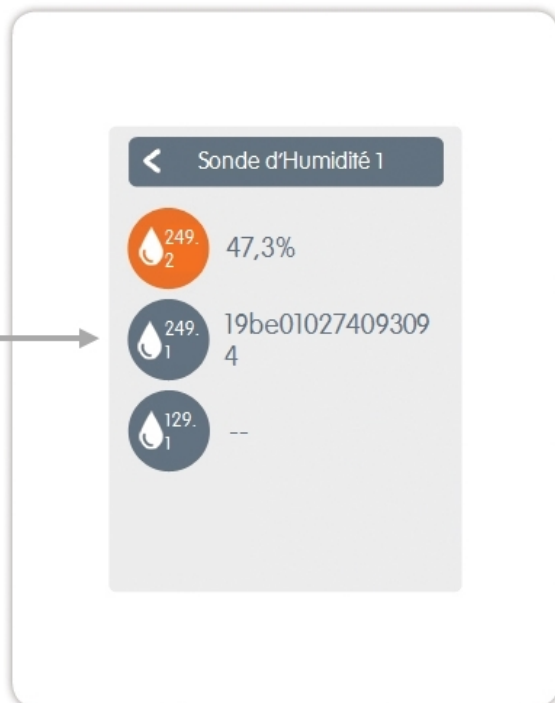
Aperçu > Mode d'exploitation > Menu > Expert > Paramètres > Locaux > Local 1 > Sondes > Sonde de température 1

  
**Icone**  
Sondes déjà sélectionnées.






  
**Icone de la sonde avec CAN-ID  
+ numéro**  
Sélection de la sonde de  
température dans la local  
sélectionnée

  
**icone de la sonde avec CAN-ID  
+ numéro**  
Sélection du de la sonde de  
température dans la local  
sélectionnée



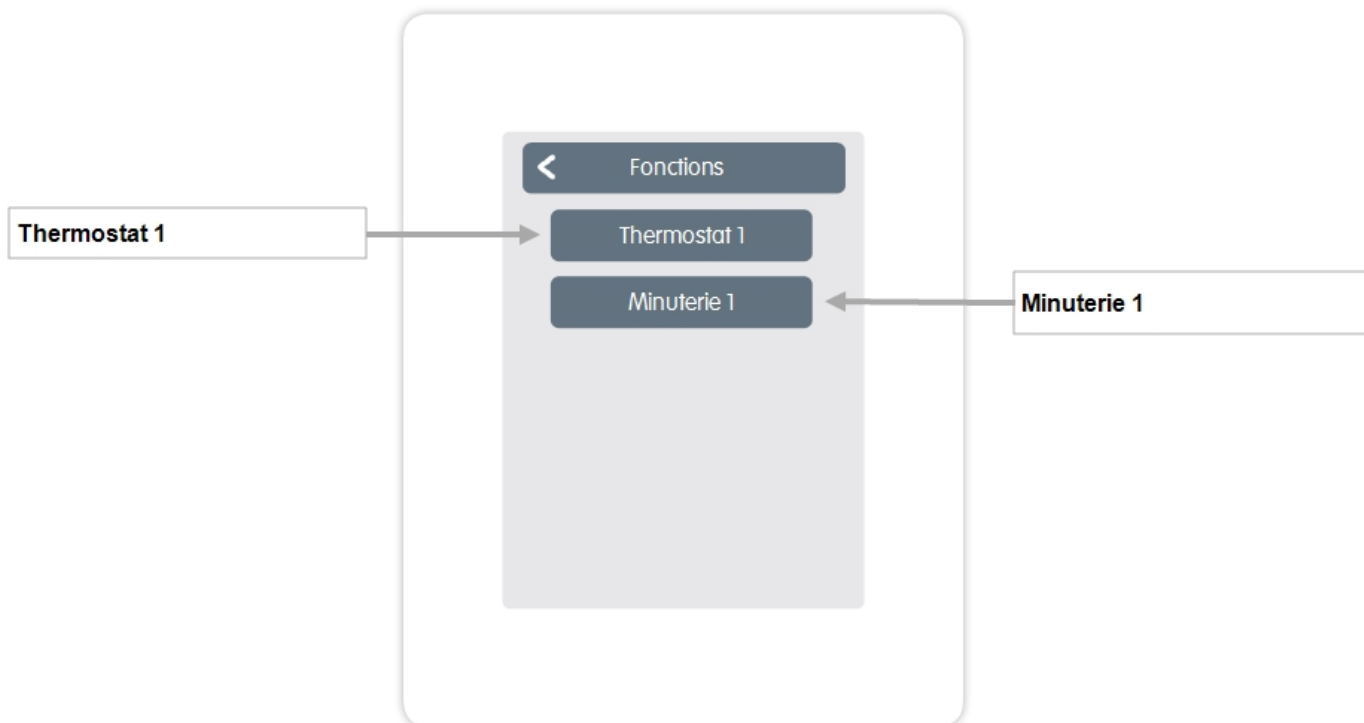
**Sonde d'Humidité 1**

	47,3%
	19be01027409309 4
	--

## Fonctions

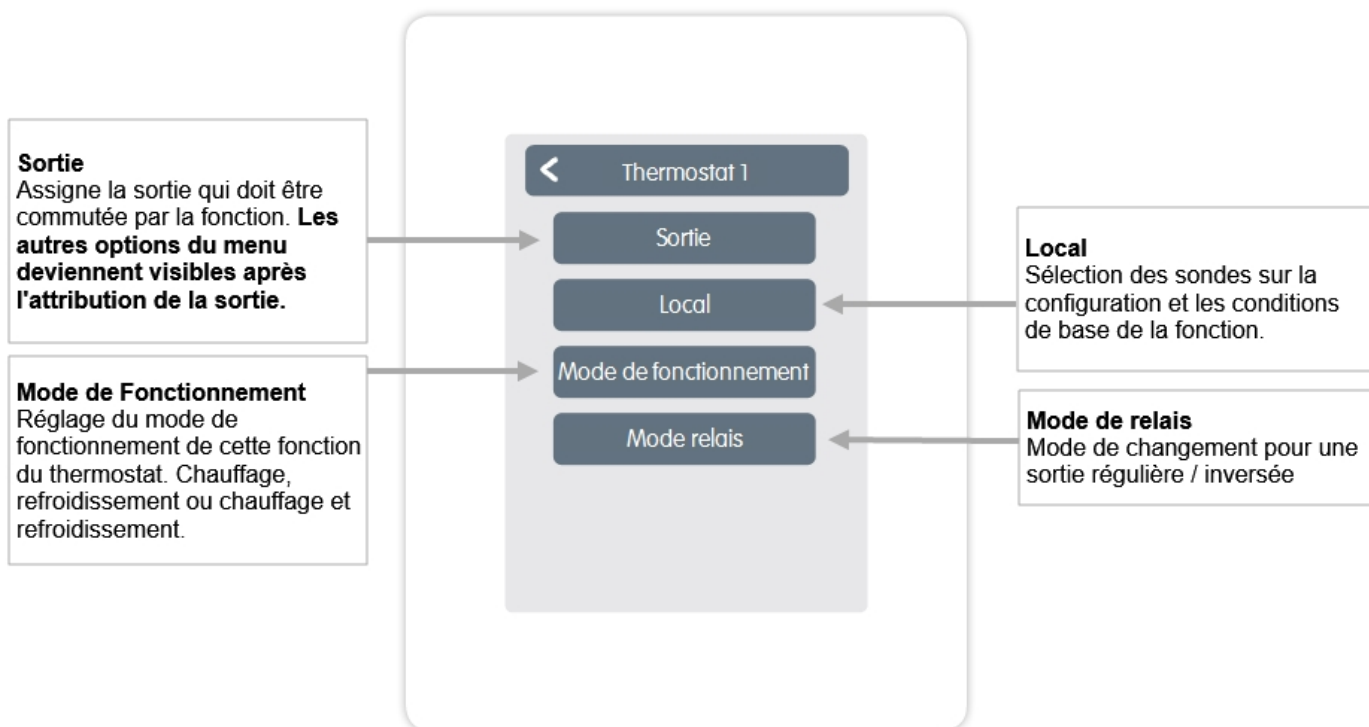
Aperçu > Mode d'exploitation > Menu > Expert > Paramètres > Fonctions

Activer et définir des fonctions supplémentaires.



Aperçu > Mode d'exploitation > Menu > Expert > Paramètres > Fonctions > Thermostat 1

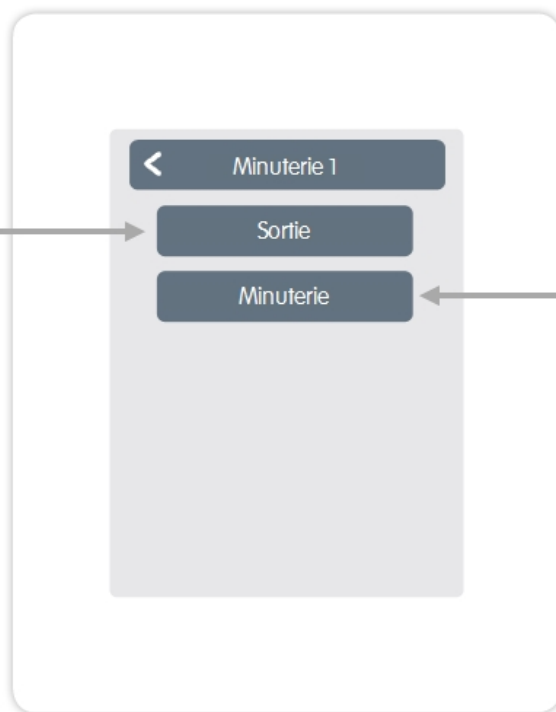
Permet de commuter la sortie définie sur la ou les pièce(s) réglée(s) en fonction de l'heure et de la température.



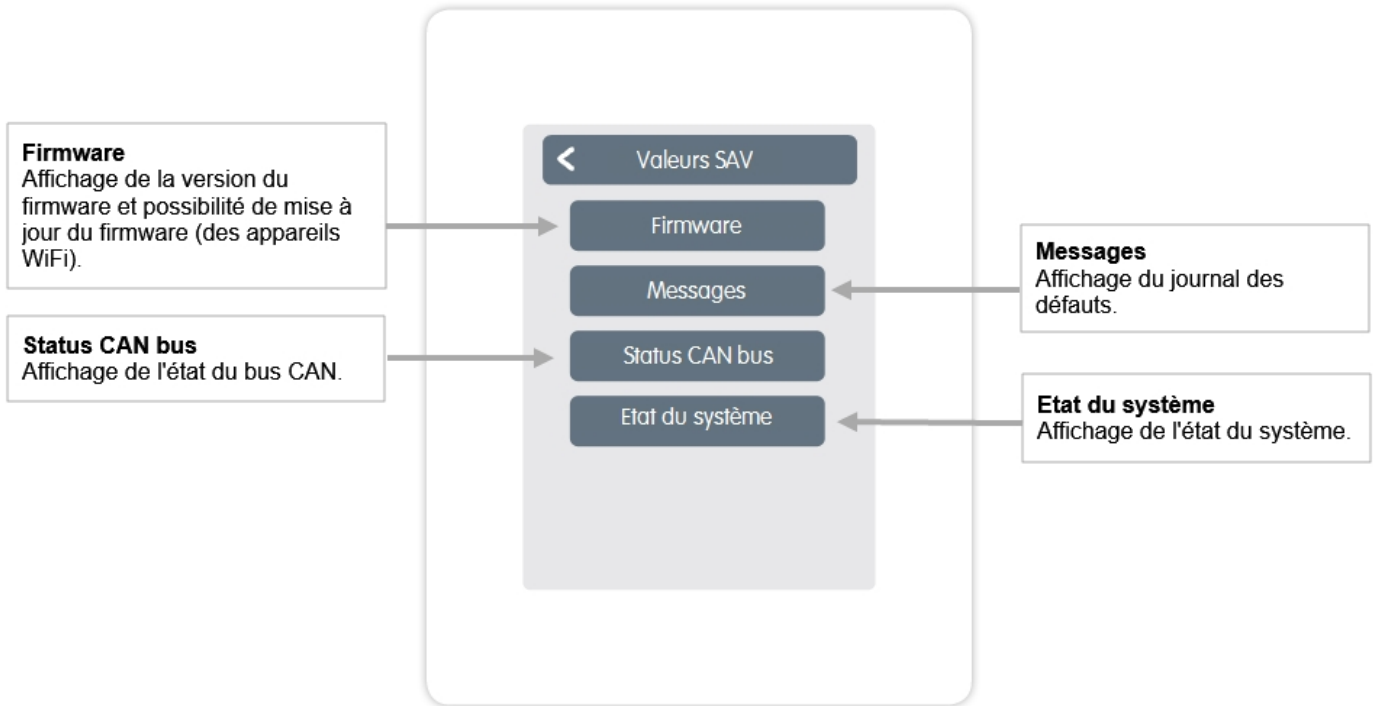


La fonction Minuterie 1 change la sortie définie en fonction des temps définis.

**Sortie**  
Assigne la sortie qui doit être commutée par la fonction. **Les autres éléments du menu sont visibles après affectation de la sortie dès qu'au moins une pièce a la demande de chaleur.**



**Minuterie**  
Définit les heures auxquelles les sorties doivent être commutées.



## Aide

Événement	Aide
L'écran ne montre rien.	L'appareil est-il connecté à l'alimentation électrique ? La connexion au réseau est-elle sous tension ? Le branchement électrique a-t-il été effectué comme décrit dans le manuel d'utilisation ?
Le circuit de chauffage/refroidissement ne répond pas à mon °CALEON .	Est-ce que °CALEON est attribué au circuit de chauffage dans le menu du régulateur ? Le câblage du bus CAN entre le régulateur et le °CALEON est-il correct ?
La connexion du bus CAN est incorrecte.	La connexion du bus CAN est-elle correctement installée et tous les appareils ont-ils été câblés en ligne ( <u>pas d'étoile !</u> )? Des résistances d'extrémité sont-elles installées sur le premier et le dernier appareil pour la terminaison du bus ?
Aucune fonction supplémentaire ne peut être attribuée à une sortie relais/V sous "Fonctions".	La fonction sélectionnée est-elle déjà affectée à une autre production ? La production est-elle déjà affectée à une autre fonction ?

Votre problème existe toujours ? Veuillez contacter : support@sorel.de.



## Déclaration finale

Bien que cette notice ait été rédigée avec le plus grand soin possible, des indications erronées ou incomplètes n'en sont pas exclues. Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Date et heure de l'installation:

Nom de l'entreprise d'installation:

Espace pour les notes:

Votre revendeur spécialisé:

Fabricante:

SOREL GmbH Mikroelektronik  
Reme-Str. 12  
D - 58300 Wetter (Ruhr)

+49 (0)2335 682 77 0  
+49 (0)2335 682 77 10

info@sorel.de  
www.sorel.de

Version: 24.02.2020